

- Ⓚ Betjeningsvejledning
Kompostkværn
- Ⓢ Bruksanvisning
Kompostkvarn
- ⓕ Käyttöohje
Sähkökäyttöinen puutarhasilppuri

Einhell[®]
NEW GENERATION

3



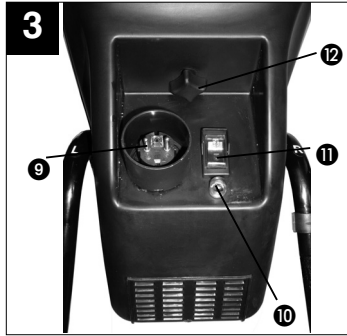
Art.-Nr.: 34.303.90

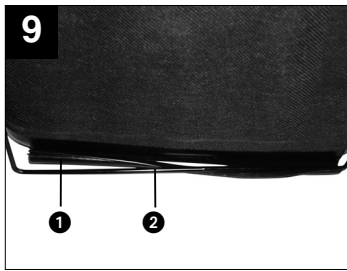
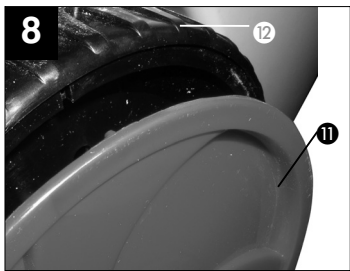
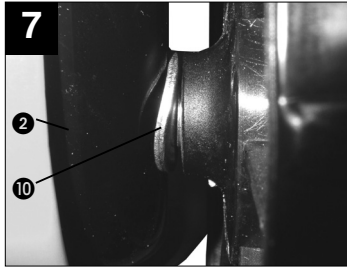
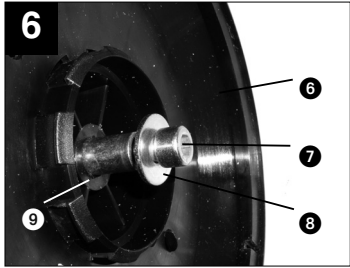
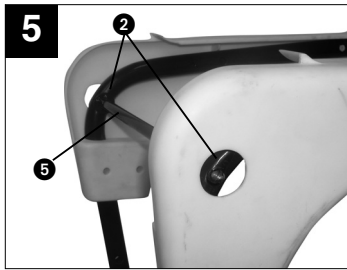
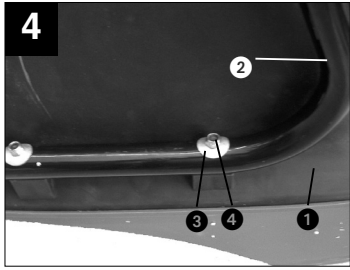
I.-Nr.: 01015

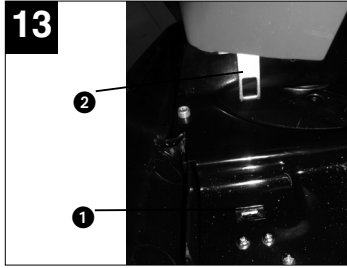
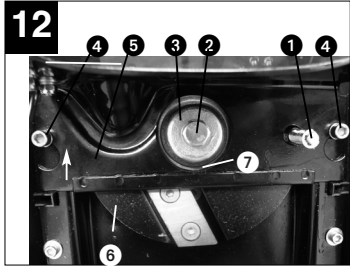
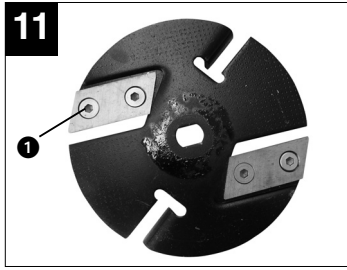
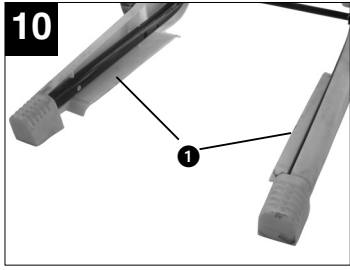
EGH **2400**



- ⊗ Læs betjeningsvejledningen grundigt igennem, og gem den for senere brug. Husk at lade betjeningsvejledningen følge med maskinen, hvis du overdrager den til andre!
- ⊗ KLäs nog igenom bruksanvisningen och förvara den på en säker plats. Om maskinen ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning medfölja!
- ⊗ Lue tämä käyttöohje tarkkaavaisesti läpi ja säilytä se huolellisesti. Mikäli luovutat laitteen muille henkilöille, anna heille myös tämä käyttöohje laitteen mukana!







☒ Indholdsfortegnelse <ol style="list-style-type: none">1. Generelle sikkerhedsanvisninger2. Tekniske data3. Oversigt over maskinen4. Korrekt anvendelse5. Samling af kompostkværnen6. Skift af fræsevalse7. Ibrugtagning8. Anvisninger til arbejdet9. Udskiftning, skærping, knivskift10. Vedligeholdelse og pleje11. Bestilling af reservedele12. Bortskæffelse13. Fejlsogningskema14. EF-overensstemmelseserklæring15. Garanti	☒ Innehållsförteckning <ol style="list-style-type: none">1. Allmänna säkerhetsföreskrifter2. Tekniska data3. Översikt över konstruktionen4. Ändamålsenlig användning5. Montera samman kompostkværnen6. Byta ut knivplattan7. Driftstart8. Användningstips9. Byta ut, slipa, skifta knivar10. Underhåll och skötsel11. Reservdelsbeställning12. Avfallshantering13. Felsökning14. EG - förklaring om överensstämmelse15. Garanti
☒ Sisällysluettelo <ol style="list-style-type: none">1. Yleiset turvallisuusmääräykset2. Tekniset tiedot3. Rakennekaavio4. Määräysten mukainen käyttö5. Puutarhasilppurin kokoaminen6. Terälevyn vaihto7. Käyttöönotto8. Työskentelyohjeita9. Vaihto, teroitus, terän vaihto10. Huolto ja hoito11. Varaosatilaus12. Hävittäminen13. Vianhakukaavio14. EY-standardinmukaisuustodistus15. Takuu	



1. Vigtige oplysninger

Læs venligst betjeningsvejledningen grundigt igennem, og vær opmærksom på oplysningerne i den. Bliv fortrolig med, hvordan apparatet anvendes korrekt, samt sikkerhedsoplysningerne ved hjælp af denne betjeningsvejledning.

Opbevar altid betjeningsvejledningen sikkert!

Uhensigtsmæssig anvendelse af el-kompostkværnen kan føre til alvorlige skader.

El-kompostkværnen må kun anvendes til at knuse organisk haveaffald.

Vigtigt!

Af sikkerhedsårsager må børn og unge under 16 år ikke anvende el-kompostkværnen.

Sikkerhedsoplysninger

Vigtigt! Inden du arbejder med apparatet, rengør det, eller hvis forlængerledningen er slynget sammen, skal tænd/sluk-knappen stå på "Sluk" og netstikket trækkes ud af stikkontakten. Apparatet kører videre i kort tid, efter at det er blevet slukket.

- Unge under 16 år samt personer, som ikke er fortrolige med denne betjeningsvejledning, må ikke anvende knusemaskinen.
- Brugeren er ansvarlig over for tredjepart inden for knusemaskinens arbejdsområde.
- Når motoren tændes, skal knusemaskinen være lukket efter reglerne (optagelsestragt og udkastningsanordning).
- Knusemaskinen skal stilles sikkert på et jævnt og fast underlag.
- Bær handsker og beskyttelsesbriller under arbejdet.
- Ved knusemaskiner uden anordninger til lyd-dæmpning anbefales brug af hørevern.
- Inden du forlader knusemaskinen, skal motoren stoppes, og tændings- og koblingsnøglen eller netstikket skal trækkes ud.
- Vedligeholdelses- og rengøringsarbejde samt demontering eller fjernelse af beskyttelsesanordninger må kun foretages, når motoren står stille, og kun når tændings- eller koblingsnøglen eller tændrørshætten eller netstikket er taget af.
- De vedlagte beskyttelsesanordninger (f.eks. udkastningsanordningen) skal anvendes.

Generelle sikkerhedsoplysninger

- Inden apparatet tages i brug, skal det monteres korrekt.
- Hver gang inden arbejdets påbegyndelse, skal apparatet kontrolleres. Brug ikke apparatet, hvis sikkerhedsanordningerne er beskadigede eller slidte. Sæt aldrig sikkerhedsanordningerne ud af kraft.
- Brug kun apparatet til formål, som fremgår af denne betjeningsvejledning.
- Kontroller kværematerialet inden du starter. Fjern fremmedlegemer. Vær opmærksom på fremmedlegemer, mens du arbejder. Skulle du alligevel ramme fremmedlegemer, mens du bruger kværnen, skal du slukke for maskinen og fjerne genstanden.
- Arbejd kun under gode lysforhold, eller sørg for en tilsvarende god kunstig belysning.
- Under anvendelsen skal kværnen stå på et jævnt underlag og på samme niveau som brugeren.
- Vær altid opmærksom på, at du står sikkert mens du arbejder.
- Lad aldrig apparatet ligge uden opsyn på arbejdspladsen. Hvis du afbryder arbejdet, skal apparatet placeres på et sikkert sted. Hvis du afbryder arbejdet, for at gå hen til et andet arbejdsområde, er det vigtigt at huske at slukke apparatet.
- Anvend aldrig apparatet, når det regner, eller i fugtige, våde omgivelser. Beskyt apparatet mod fugt og regn.
- Sluk motoren, og træk netstikket ud, når du ikke bruger apparatet, når det ikke er under opsyn, når det kontrolleres, når forsyningsledningen er beskadiget, når du tager eller skifter knivene ud, når du transporterer apparatet.
- Hold apparatet væk fra andre personer, især børn, og også dyr.
- Brug aldrig apparatet uden beskyttelsesanordning.

Vigtigt! Beskyttelsesanordningen er vigtig for din og andres sikkerhed, samt for at maskinen kan fungere korrekt. Hvis du ignorerer dette, bortfalder garantien, og du udsætter dig selv og andre for fare.

- Luftåbninger skal holdes fri for snavs.
- Træk netstikket ud efter brug, og kontroller maskinen for skader.
- Hvis du ikke bruger apparatet, skal det opbevares på et tørt sted utilgængeligt for børn.
- Anvend kun apparatet på den måde, der er

beskrevet i betjeningsvejledningen.

- Kontroller regelmæssigt, om skrueene er spændt ordentligt fast.
- Netspændingen skal være i overensstemmelse med den spænding, der står anført på mærkepladen.
- Strømkredsen skal være sikret med mindst 16A.
- De anvendte tilslutningsledninger må ikke være lettere end lette gummislangeledninger H07RN-F ifølge DIN 57282/VDE 0282 og skal have et tværsnit på mindst 1,5 mm². Stikforbindelser skal have beskyttelseskontakter, og koblingen skal være stænkstæt. Tilslutningsledningen skal kontrolleres regelmæssigt for tegn på skader eller ældning. Apparatet må ikke bruges, hvis tilslutningsledningen ikke er fuldstændig intakt.
- En tilslutningsledning, som har et for lille ledningstværsnit, medfører nedsættelse af apparatets ydeevne. Ledninger op til 25 m længde kræver et ledningstværsnit på mindst 3x1,5 mm², en længde over 25 m kræver et ledningstværsnit på mindst 3x2,5 mm².
- Inden du løfter apparatet for at transportere det, skal motoren slukkes, og du skal vente til værktøjet står stille. Inden du forlader apparatet, skal motoren stoppes og netstikket trækkes ud. Inden du tilslutter apparatet til strøm, skal du være sikker på, at påfyldningstragten er godt forbundet med motorkabinettet, og at oplåsningskruen er skruet fast.
- Hvis kværnen vibrerer mere end normalt, skal netstikket trækkes ud og fejlen findes omgående. Stærke vibrationer er typisk et tegn på fejl i maskinen.
- Brug kun originale reservedele til vedligeholdelse.
- Reparationer må kun gennemføres af en fagkyndig inden for elektronik.
- Inden ibrugtagning af maskinen og efter sammenstød af enhver art skal den kontrolleres for tegn på slid eller skader, og de nødvendige reparationer skal gennemføres. Hold altid hænder og fødder væk fra skæreanordningen, især når du tænder motoren.
- Brug aldrig reserve- og tilbehørsdele, som producenten ikke har tiltænkt eller anbefalet.
- Træk netstikket ud inden kontrol, rengøring og arbejde på maskinen, samt når den ikke er i brug.
- Undgå at bære tøj, der hænger løst, fylder meget, eller som har løsthængende snore el.lign.
- Arbejd ikke med maskinen på belagte flader strøet med grus, hvor materiale, der kastes ud, kan forårsage kvæstelser.

- Kontroller, inden du starter maskinen, at føde-tragten er tom.
- Hold hovedet og kroppen i sikker afstand til føde-åbningen.
- Hænder, øvrige legemsdele og tøj skal holdes væk fra fødekammeret, udkastskakten og alle bevægelige dele.
- Sørg hele tiden for at stå fast og i god balance. Stræk dig ikke fremad. Stå aldrig højere end maskinen, når du føder den med materiale.
- Hold dig uden for udkastzonen, når maskinen kører.
- Hvis der kommer fremmedlegemer ned i skæreværktøjet, eller hvis maskinen udsender usædvanlig støj eller vibrerer ekstra meget, skal du straks standse motoren og lade maskinen køre ud. Træk stikket ud af stikkontakten, og udfør følgende arbejdsstrin:
 - Kontroller maskinen for skader
 - Kontroller, at dele sidder ordentligt fast, spænd efter om nødvendigt.
 - Beskadede dele skal skiftes ud eller repareres; delene skal være af samme beskaffenhed
- Er maskinen stoppet til, skal du standse motoren og trække stikket ud af stikkontakten, inden du afhjælper problemet. Sørg for at holde motoren fri for affald og øvrige ansamlinger for at beskytte den mod skader og brand.
- Kontroller, at alle afdækninger og beskyttelsesanordninger er intakte og påmonterede.
- Vip ikke maskinen, mens motoren er i gang.
- Sluk for maskinen, inden du påsætter og aftager opsamlingsbeholderen.

Oplysningssskiltets betydning (se fig. 1)

1. Vigtigt! Læs driftsanvisningen, og følg advarsels- og sikkerhedsanvisningerne.
2. Pas på roterende knive. Hold hænder og fødder borte fra åbninger, når maskinen kører.
3. Vigtigt! Personer, som ikke deltager i arbejdet, og dyr skal holdes borte fra arbejdsområdet.
4. Vigtigt! Beskyt maskinen mod fugt; må ikke udsættes for regn.
5. Vigtigt! Bær sikkerhedsbriller, høreværn, beskyttelseshandsker samt fast og tætsiddende arbejdstøj!
6. Hver gang, inden du begynder arbejde på selve kompostkværnen, f.eks. med indstilling, rengøring, osv., skal afbryderen sættes på OFF og stikket tages ud af stikkontakten; det samme gælder, hvis netledningen bliver beskadiget.



Vigtigt: Efter maskinen er slukket, fortsætter knivene med at rotere i nogle sekunder!

2. Tekniske data

Nätspänning:	230 V ~ 50 Hz
Opptagen effekt:	2450 W (S6-40%)
Tomgangsvarvtal n0:	2900 min ⁻¹
Grenarnas diameter:	max. 40 mm
Ljudtrycksnivå LPA:	74 dB (A)
Ljudeffektnivå LWA:	97 dB (A)
Vikt:	24 kg

Driftslag S6 (40%) står för en belastningsprofil med 4 minuters belastning och 6 minuters tomgång. Maximalt beroende på materialets egenskaper.

3. Oversigt over maskinen (fig. 2 / 3)

- 1 Påfyldningstragt
- 2 Fødetragt
- 3 Motorhus med knivplade
- 4 Nedstopper med holder
- 5 Kørestel komplet
- 6 Hjul komplet
- 7 Aksel
- 8 Transportgreb
- 9 Netstik
- 10 Overbelastningsafbryder
- 11 Tænd/Sluk-knap
- 12 Sikkerhedsskrue

4. Korrekt anvendelse

Den elektriske kompostkværn er udelukkende beregnet til findeling af organisk haveaffald. Put det biologisk nedbrydelige materiale, såsom blade, grene, blomsterrester osv., ned i påfyldningstragten (fig. 2/pos. 1).

Opsamling af kompostmateriale

Den medfølgende opsamlingsboks kan stilles under udkastningsåbningen.

5. Samling af kompostkværnen

Kompostkværnen leveres adskilt. Kørestellet, hjulene og opsamlingsboksen skal monteres inden brug. Følg betjeningsvejledningen trin for trin, og gør brug af illustrationerne – det vil lette arbejdet med at samle maskinen.

Til monteringsarbejdet beskrevet nedenfor skal du anvende det værktøj, der følger med maskinen.

5.1 Montering af kørestel

- (Fig. 4) Læg motorhuset (1) vendt om på jorden. Steldele og holdeanordninger motorhus er mærket med „L“ eller „R“. Idet du er opmærksom på ovennævnte mærkning skrues du de to steldele (2) på motorhuset med fjederskiverne 6 mm (3) og de selvspændende sekskantmøtrikker M6 (4).

5.2 Montering af aksel og hjul

- (Fig. 5) Sæt akslen (5) ind mellem de to steldele (2). Pres her de to steldele (2) en anelse fra hinanden.
- (Fig. 6 / 7) Skru hjulene (6) fast til akslen med unbrakoskrue (7), underlægsskive (8), afstands-bøsning (9) og fjederskive (10). Fjederskivens hvælving (10) skal stemme overens med rørets (2).
- (Fig. 8) Sæt de to hjuldæksler (11) på hjulene (12).
- Stil kompostkværnen op, og clips holderen til nedstopperen (fig. 2a/pos. 4) på rørrammen. Nedstopperen kan opbevares i holderen.

5.3 Montering og opbevaring af opsamlingsboks

- (Fig. 9) Opsamlingsboksen skal fastgøres til bøjlestellet (2) som vist.
- (Fig. 10) Opsamlingsboksen kan hænges på mederne på transportstellet (1) og opbevares på selve kværnen.

6. Skift af fræsevalse

Anvisninger

- Brug altid solide arbejdshandsker
- Kontroller, at afbryderen står på position „0“ (fig. 3/pos. 11), og at der ikke er en tilslutningsledning (forlængning) forbundet til maskinen.
- Skru sikkerhedsskruen (fig. 3/pos. 12) på, og klap fødetragten op (fig. 2/pos. 2).

(Fig. 12) Ved udskiftning af fræsevalsen i maskinen skal nedenstående anvisninger følges.

- Drej fræsevalsen (6) i den viste position.
- Tryk låsestiften (1) ned, og løs skruen (2) med den kombinerede gaffel-/ringnøgle (anvend ringnøgle). Tag skruen og trykstykket (3) ud. Løs de to skruer (4) med unbrakonøglen, skub modkniven (5) bagud, og tag den ud. Nu kan du tage underlægsskiven (7) og fræsevalsen (6) ud.

DK/N

- Frøsevalsen fastgøres på tilsvarende vis i modsat rækkefølge. Husk at lægge underlægsskiven (7) ind mellem trykstykket (3) og frøsevalsen (6).

7. Ibrugtagning

7.1 Tilslutning af maskinen

- Sæt koblingsenheden på maskinens tilslutningsledning (forlængning) i maskinens stik (fig. 3/pos.9).
- Med tænd/sluk-knappen (fig. 3/pos. 11) kan maskinen tændes (ON = kontaktposition „I”) og slukkes (OFF = kontaktposition „0”).

Bemærk: Tilføres der ikke netspænding til maskinen, kan den ikke tændes. Hvis strømmen bliver afbrudt, kobler maskinen automatisk fra (kontaktposition „0”). For at tænde maskinen igen skal strømtilførslen genetableres og tænd/sluk-knappen sættes i position „I”.

7.2 Motorbremse

Elektromotoren er udstyret med en motorbremse, som standser motoren - og dermed også knivene - inden for 5 sek., efter at maskinen er blevet slukket.

7.3 Overbelastningssikring (motorværn)

En overbelastningsafbryder beskytter motoren mod overbelastning.

Under driften rager kontaktstiften ca. 4 mm ud af overbelastningsafbryderens hus. Overbelastes motoren over længere tid, reagerer overbelastningsafbryderen (fig. 3/pos. 10) og slukker maskinen. I givet fald rager overbelastningsafbryderens kontaktstift ca. 8 mm ud af huset, og tænd/sluk-knappen går automatisk på „0”.

Efter mindst 1 minuts ventetid kan kontaktstiften trykkes ind og tænd/sluk-knappen sættes til igen (position „I”).

Hvis motoren ikke vil gå i gang, skal udkastskakten rengøres.

7.4 Rengøring af udkastskakt

- Brug altid solide arbejdshandsker
- Kontroller, at afbryderen står i position „0” (fig. 3/pos. 11)
- Træk koblingsenheden på maskinens tilslutningsledning (forlængning) ud af maskinens stik (fig. 3/pos. 9).
- Skru sikkerhedsskruen (fig. 2/pos. 12) på, og klap fodetragten op (fig. 2/pos. 2).
- Rengør knivens skæreflader, frøsevalsen og udkastskakten med en børste eller pensel. Fjern trærester eller andre dele, som kan blokere frø-

sevalsens omdrejning.

- Klap fodetragten i igen, og spænd sikkerhedsskruen fast.

7.5 Sikkerhed

Kompostkværnen er udstyret med en sikkerhedsafbryder (fig. 13/pos. 1) indvendigt i motorhuset.

Betjeningsenheden (fig. 13/pos. 2) er anbragt på fodetragten.

Sidder fodetragten ikke ordentligt, eller hvis den ikke trykkes ind mod motorhuset, aktiveres SIKKERHEDSAFBRYDEREN og blokerer motorens funktion. Hvis dette sker, klapper du fodetragten op som beskrevet ovenfor. Rens grundigt indvendigt. Klap fodetragten ned igen som tidligere beskrevet, og kontroller, at den sidder rigtigt, og at sikkerhedsskruen er skruet helt i, inden du starter maskinen igen.

VIGTIGT! Løsn ALDRIG afmonteringskruen (fig. 3/pos. 12) uden først at have slukket maskinen på tænd/sluk-knappen (fig. 3/pos. 11) og have trukket koblingsenheden på maskinens tilslutningsledning (forlængning) ud af maskinens stik (fig. 3/ pos.9).

8. Anvisninger til arbejdet

- Brug arbejdshandsker, sikkerhedsbriller og høreværn.
- Det tilførte materiale trækkes ind automatisk. VIGTIGT! Længere materiale, som rager ud over maskinen, kan svippe frem og tilbage, når det trækkes ind – hold god afstand.
- Pas på ikke at tilføre så meget materiale, at påfyldningstragten stopper til.
- Vissent, fugtigt haveaffald, som har ligget i flere dage, skal findeles skiftevis med grene. Herved undgås det, at materialet sætter sig fast i påfyldningstragten.
- Ekstremt blødt affald (f.eks. køkkenaffald) må ikke kommes i kværnen, men skal komposteres, som det er.
- Lovholdigt, kraftigt forgrenet materiale skal findeles helt igennem, inden der tilføres nyt materiale.
- Fodetragtens udkastskakt må ikke stoppes til af findelt materiale – fare for ophobning.
- Ventilationsprækken må ikke overdækkes.

9. Udskiftning, skærping, knivskift

Knivene på frøsevalsen kan udskiftes. Hvis du på et tidspunkt får brug for at udskifte knive, er det af kvalitets- og sikkerhedsgrunde vigtigt, at de nye, du sæt-



ter i, er af samme originale fabrikat.

Vigtigt! Af sikkerhedsgrunde anbefales det at overlade skærpnings og udskiftning af knive til en fagmand.

Brug altid solide arbejdshandsker

Når knive skal skiftes ud, skal fræsevalsen afmonteres som beskrevet i kapitel 8. Spænd fræsevalsen fast i en skruestik, og fjern knivskruerne (fig. 11 / pos. 1). Knivene kan nu drejes eller erstattes med nye. Samling sker i modsat rækkefølge.

10. Vedligeholdelse og pleje

Vigtigt! Inden du foretager indgreb i maskinen, inklusiv kontrol og eftersyn, skal du afbryde for strømtilførslen ved at trække maskinens tilslutningsledning (forlængning) ud af maskinens stik.

I tilfælde af behov for reparation henvises til vores kundeservice.

Brug kun originale reservedele.

- Rengør maskinen med jævne mellemrum. Herved sikres en stabil funktionsevne og lang levetid.
- Når arbejdet er færdigudført, klapper du fodetrugten frem, og rengør indvendigt. Aflejringer på de indvendige metaldelen fjernes med en børste.
- Smør knivpladen og knivene med olie, efter at de er blevet rengjorte.
- Tjek sikkerhedsafbryderen og afmonteringsskrueen for snavs, når du klapper fodetrugten på.
- Hold ventilationsprækken ren under arbejdet.
- Plastlegemet og diverse plastdele vaskes med mildt rengøringsmiddel på en fugtig klud. Undgå brug af skræppe rengøringsmidler eller opløsningsmidler!
- Sprøjt aldrig vand på maskinen.
- Der må under ingen omstændigheder trænge vand ind i maskinen.

11. Bestilling af reservedele

Følgende bedes oplyst ved bestilling af reservedele:

- Maskintype
 - Maskinens varenummer
 - Maskinens identifikationsnummer
 - Nummeret på den ønskede reservedel
- Aktuelle priser og øvrig information findes på www.isc-gmbh.info



13. Fejlsøgningskema

Maskinen kører ikke	<ul style="list-style-type: none"> a) Ingen strøm i stikket b) Maskinen er slukket c) Overbelastningsafbryderen har reageret d) Udkastskakten er stoppet til e) Fødetragten sidder ikke fast på motorhuset 	<ul style="list-style-type: none"> a) Kontroller tilførselsledningen og sikringen b) Tænd for maskinen c) Tryk på kontaktstiften på overbelastningsafbryderen d) Rengør udkastskakten e) Rengør indvendigt, og spænd sikkerhedsskruen
Arbejdsydelse utilstrækkelig	<ul style="list-style-type: none"> a) Forkert knivplade sat i b) Knive er slidt ned 	<ul style="list-style-type: none"> a) Skift knivpladen ud b) Drej, slib eller udskift knive
Arbejdsydelse aftager	<ul style="list-style-type: none"> a) Knive er slidt ned 	<ul style="list-style-type: none"> a) Drej, slib eller udskift knive

1. Viktiga anvisningar

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och beakta alla anvisningar. Använd bruksanvisningen till att informera dig om maskinen, dess användningsområden samt gällande säkerhetsanvisningar.

Förvara alltid bruksanvisningen på ett säkert ställe!

Om kompostkvarnen används på felaktigt sätt finns det risk för svåra personskador.

Den elektriska kompostkvarnen är endast avsedd för finfördelning av organiskt trädgårdsavfall.

Obs!

Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år inte använda den elektriska kompostkvarnen.

Säkerhetsanvisningar

Obs! Innan du rengör eller utför arbeten på maskinen eller en sammantrasslad förlängningskabel, måste strömbrytaren stå på "Från". Se till att stickkontakten har dragits ut ur vägguttaget. Efter att maskinen har slagits ifrån fortsätter den att köra ett kort ögonblick.

- Ungdomar under 16 år samt personer som inte läst igenom denna bruksanvisning får inte använda kompostkvarnen.
- Inom kompostkvarnens arbetsområde är användaren själv ansvarig för ev. skador gentemot tredje man.
- När motorn startas upp eller kopplas in måste kompostkvarnen vara ansluten enligt föreskrift (matningssträtt och utkastningsanordning).
- Kompostkvarnen måste ställas stabilt på en plan och fast yta.
- Bär handskar och skyddsglasögon när du använder maskinen.
- Vid en kompostkvarn utan bullerskydd kan vi rekommendera att du använder hörselskydd.
- Innan du lämnar kompostkvarnen måste du slå ifrån motorn, ta ut tänd- och kopplingsnyckel samt dra ut stickkontakten.
- Maskinen får endast underhållas och rengöras, och skyddsanordningarna endast demonteras eller fällas ned om motorn står stilla och tänd- eller kopplingsnyckeln har tagits ut, eller tändstifts- eller stickkontakten har dragits ur.
- Medföljande skyddsanordningar (t ex utkastningsanordning) måste användas.

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Innan maskinen kan användas måste den monterats samman på rätt sätt.
- Kontrollera maskinen optiskt varje gång innan du använder den. Använd inte maskinen om säkerhetsanordningarna är skadade eller slitna. Sätt aldrig säkerhetsanordningarna ur kraft.
- Maskinen får endast användas till de användningsändamål som anges i denna bruksanvisning.
- Kontrollera materialet som ska krossas innan du startar maskinen. Ta bort ev. främmande föremål. Var uppmärksam på främmande föremål medan du använder maskinen. Om du ändå skulle stöta på ett främmande föremål medan du använder maskinen, måste du genast slå ifrån maskinen. Ta sedan bort det främmande föremålet.
- Arbeta endast i tillräckligt bra ljusförhållanden eller sörg för artificiell belysning.
- Medan kompostkvarnen används måste den stå på en fast yta som befinner sig på samma nivå som användaren.
- Se till att du står stabilt och säkert när du använder maskinen.
- Håll alltid maskinen under uppsikt när den ligger på arbetsplatsen. Om du behöver avbryta ditt arbete måste du lägga undan maskinen på en säker plats. Om du behöver avbryta ditt arbete för att använda maskinen på ett annat ställe måste du tvunget slå ifrån den innan du går iväg.
- Använd aldrig maskinen vid regn eller i fuktig eller våt omgivning. Skydda maskinen mot fukt och regn.
- Slå ifrån motorn om du inte använder maskinen, om maskinen inte är under uppsikt, om maskinen ska kontrolleras, om matningskabeln är skadad, om knivarna ska tas ut eller bytas ut eller om maskinen ska transporteras till ett annat ställe.
- Se till att tillräckligt avstånd finns mellan maskinen och personer, särskilt barn, och husdjur.
- Använd aldrig maskinen utan skyddsanordning.

VARNING! Skyddsanordningen ska skydda dig och andra personer och är mycket viktig för att maskinen ska fungera på avsett vis. Om detta inte beaktas och maskinen ändå används, utgör maskinen inte endast en potentiell riskkälla, utan leder även till att alla garantianspråk upphör att gälla.

- Se till att ventilationsöppningarna är rena från smuts.

S

- Dra ut stickkontakten efter användning och kontrollera om maskinen är skadad.
- När du inte använder maskinen ska du se till att den förvaras på en torr plats utom räckhåll för barn.
- Använd endast maskinen enligt beskrivningarna i denna bruksanvisning.
- Kontrollera regelbundet att skruvarna är ordentligt ådragna.
- Spänningen i nätet måste stämma överens med värdet som anges på maskinens typskylt.
- Strömkretsen måste vara kopplad till en säkring med minst 16 A.
- Anslutningsledningarna som används får inte vara lättare än lätta gummikablar HO7RN-F enl. DIN 57282/VDE 0282 och måste ha en minsta ledningsarea på 1,5 mm². Stickkontaktarna måste vara jordade och anslutningen vara sköjljät. Kontrollera regelbundet om nätkabeln har skadats eller om den börjar åldras. Maskinen får endast användas om nätkabeln är i fullgott skick.
- Med en alltför liten ledningsarea i nätkabeln kommer maskinens prestanda att reduceras märkbart. Vid kablar under 25 m längd krävs en ledningsarea på minst 3x1,5 mm², vid en längd över 25 m minst 3x2,5 mm².
- Om du måste lyfta maskinen inför transport, måste du först slå ifrån motorn och sedan vänta tills verktyget har varvat ner helt. Innan du lämnar maskinen måste du stoppa motorn och dra ut stickkontakten. Innan du ansluter maskinen till strömnätet, kontrollera att påfyllningstratten är ordentligt monterad på motorkåpan och att spärrskruven är fast ådragen.
- Om kompostkvarnen vibrerar ovanligt mycket, måste du slå ifrån motorn, dra ut stickkontakten och genast lokalisera orsaken. Starka vibrationer är ofta ett tecken på störningar.
- Vid reparation får endast original-reservdelar användas.
- Reparationer får endast utföras av en behörig elektriker.
- Innan du tar maskinen i drift och varje gång som maskinen har stött emot någonstans måste du kontrollera om maskinen är sliten eller skadad. Lämnar du den för reparation vid behov. Se alltid till att dina händer och fötter inte är i närheten av skäranordningen, framför allt när du kopplar in motorn.
- Använd endast reserv- och tillbehörsdelar som är avsedda för maskinen eller har rekommenderats av tillverkaren.
- Dra alltid ut stickkontakten om du vill kontrollera, rengöra eller genomföra arbetsuppgifter vid maskinen samt om du inte använder maskinen.
- Bär inga löst sittande kläder eller plagg med band eller snoddar som hänger ned.
- Använd inte maskinen om den står på en sten-satt yta där singelsten har ströts ut. Det finns risk för att du skadas när finfördelat kastas ut ur maskinen.
- Innan du startar maskinen måste du övertyga dig om att matningstratten är tom.
- Håll huvudet och din kropp på tillräckligt avstånd från matningsöppningen.
- Händer, andra kroppsdelar och kläder får inte komma in i matningskammaren eller utkastningskanalen eller i närheten av andra rörliga delar.
- Se till att du står stabilt och inte kan tappa balansen. Böj dig inte framåt. När du fyller på material i kompostkvarnen får du aldrig stå högre än maskinen.
- Se till att du befinner dig tillräckligt långt från utkastningsöppningen när du tar maskinen i drift.
- Om främmande föremål tränger in i skärverktyget eller om maskinen avger ovanliga ljud eller vibrerar märkligt, måste du genast slå ifrån motorn och låta maskinen varva ned. Dra ut stickkontakten och genomför följande arbetssteg:
 - Kontrollera om maskinen har skadats.
 - Kontrollera att delarna sitter fast. Dra fast vid behov.
 - Lämnar du maskinen så att skadade delar kan bytas ut eller repareras. Reservdelarna måste ha samma egenskaper som originaldelarna.
- Om maskinen är blockerad, slå ifrån motorn och dra ut stickkontakten innan du börjar rengöra maskinen. Se till att motorn är fri från avfall och annan smuts. I annat fall finns det risk för att motorn skadas eller att brand uppstår.
- Kontrollera att alla skydd och styrplåtar sitter på rätt ställe och befinner sig i fullgott skick.
- Tippa inte på maskinen medan motorn kör.
- Slå ifrån maskinen innan du sätter på eller tar av uppsamlings säcken.

Förklaring av skylten på maskinen (se bild 1)

1. Obs! Läs igenom bruksanvisningen och följ varnings- och säkerhetsanvisningarna.
2. Varning för roterande knivar. För inte in händer eller fötter i öppningarna medan maskinen är igång.
3. Obs! Se till att inga obehöriga personer samt djur finns inom farozonen.
4. Obs! Skydda maskinen mot fukt och utsätt den

inte för regn.

5. Obs! Medan du utför arbetet måste du tvunget använda skyddsglasögon, hörselskydd, skyddshandskar samt kraftiga arbetskläder!
6. Före alla slags arbetsuppgifter på kompostkvarnen, t ex inställning eller rengöring, samt vid skador på nätkabeln, måste strömbrytaren ställas på FRÅN och stickkontakten dras ut ur stickuttaget.

Obs: Efter att du slagit ifrån kompostkvarnen fortsätter knivarna att rotera ytterligare ett par sekunder!

2. Tekniska data

Nätspänning:	230 V ~ 50 Hz
Upptagen effekt:	2450 W (S6-40%)
Tomgångsvarvtal n0:	2950 min ⁻¹
Grenarnas diameter:	max. 40 mm
Ljudtrycksnivå LPA:	74 dB (A)
Ljudeffektnivå LWA:	97 dB (A)
Vikt:	24 kg

Driftslag S6 (40%) står för en belastningsprofil med 4 minuters belastning och 6 minuters tomgång. Maximalt beroende på materialets egenskaper.

3. Översikt över konstruktionen (bild 2 / 3)

- 1 Matningsträtt
- 2 Påfyllningsträtt
- 3 Motorkåpa med knivplatta
- 4 Matare med hållare
- 5 Transportstativ komplett
- 6 Hjul komplett
- 7 Axel
- 8 Transporthandtag
- 9 Stickkontakt
- 10 Överlastbrytare
- 11 Strömbrytare
- 12 Säkerhetsskruv

4. Ändamålsenlig användning

Den elektriska kompostkvarnen är endast avsedd för finfördelning av organiskt trädgårdsavfall. Mata in biologiskt nedbrytbart material, t ex löv, grenar eller avfall från blommor, i matningsträtten (bild 2 / pos. 1).

Upptagning av finfördelat material

Du kan ställa in den medföljande uppsamlaren under utkastningsöppningen för att samla upp det finfördelade materialet.

5. Montera samman kompostkvarnen

Kompostkvarnen levereras i demonterat skick. Transportstativet, hjulen och uppsamlaren måste monteras före användning. Följ bruksanvisningen steg för steg och orientera dig efter bilderna så att du gör rätt när du monterar samman maskinen.

Nedanstående monteringsarbeten måste utföras med verktygen som medföljer maskinen.

5.1 Montera stativet

- (Bild 4) Lägg motorkåpan (1) upp och ned på marken. Stativets delar och hållarna på motorkåpan är märkta med "L" eller "R". Skruva fast de båda stativdelarna (2) utifrån märkningarna med två böjda brickor 6 mm (3) och låsmuttrar M6 (4) på vardera sidan av motorkåpan.

5.2 Montera axel och hjul

- (Bild 5) Sätt in axeln (5) mellan de båda stativdelarna (2). Tryck isär de båda stativdelarna (2) en aning.
- (Bild 6 / 7) Skruva fast hjulen (6) i axeln med insexskruv (7), distansbricka (8), distanshylsa (9) och böjd bricka (10). Se till att den böjda brickans (10) utbuktning stämmer överens med rörets (2) runda yta.
- (Bild 8) Sätt de båda navkapslarna (11) på hjulen (12).
- Ställ upp kompostkvarnen och kläm fast hållaren till mataren (bild 2 / pos. 4) på ramen. Mataren kan förvaras i denna hållare.

5.3 Montera och förvara uppsamlaren

- (Bild 9) Uppsamlaren måste fästas i bygelstativet (2) enligt beskrivningen i bilden.
- (Bild 10) Uppsamlaren kan hängas in på skenor i stativet (1) och förvaras direkt på kompostkvarnen.

6. Byta ut knivplattan

Anvisningar

- Bär alltid kraftiga arbetshandskar.
- Kontrollera att strömbrytaren står i läge "0" (bild 3 / pos. 11) och att ingen nätkabel (förlängningskabel) har anslutits till maskinen.
- Skruva loss säkerhetsskruven (bild 3 / pos. 12)

S

och fäll sedan upp påfyllningstratten (bild 2 / pos. 2).

(Bild 12) Följ dessa instruktioner om du vill byta ut maskinens knivplatta.

- Vrid runt knivplattan (6) till positionen som visas i bilden.
- Tryck ned spårstiftet (1) och lossa på skruven (2) med den kombinerade gaffel-ringnyckeln (använd ringnyckeln). Ta bort skruven och tryckstycket (3). Lossa därefter på de båda skruvarna (4) med insexnyckeln, skjut motskåret (5) bakåt och ta sedan bort det. Därefter kan du ta bort distansbrickan (7) och knivplattan (6).
- Montera fast knivplattan i omvänd ordningsföljd. Kom ihåg att lägga in distansbrickan (7) mellan tryckstycket (3) och knivplattan (6).

7. Driftstart

7.1 Ansluta och slå på maskinen

- Anslut nätkabelns (förlängningskabelns) kontakt till maskinens stickkontakt (bild 3 / pos. 9).
- Tryck in strömbrytaren (bild 3 / pos. 11) för att slå PÅ (strömbrytaren i läge "I") eller AV (strömbrytaren i läge "0") maskinen.

Obs! Om maskinen inte matas med nätspänning kan den inte heller slås på. Om strömförsörjningen avbryts, kommer maskinen att slås ifrån automatiskt (strömbrytaren i läge "0"). Maskinen kan inte slås på igen förrän strömförsörjningen har återupprättats och strömbrytaren ställs i läge "I".

7.2 Motorbroms

Elmotorn är utrustad med en motorbroms som stoppar motorn, och därmed även knivarna, inom 5 sekunder efter att maskinen har slagits ifrån.

7.3 Överlastsäkring (motorskydd)

Motorn skyddas mot överbelastning av en överlastsäkring.

Under drift skjuter kopplingsstiftet ut med ca 4 mm ur överlastkåpan. Om motorn överbelastas under längre tid, så löser överlastbrytaren ut (bild 3 / pos. 10) varefter maskinen slås ifrån. Om detta inträffar skjuter kopplingsstiftet ut med ca 8 mm ur kåpan och strömbrytaren ställs automatiskt på läge "0".

Efter minst 1 minuts väntetid kan överlastsäkringens kopplingsstift tryckas in och strömbrytaren slås på igen (brytarläge "I").

Om motorn inte startar upp måste utkastningskanalen rengöras.

7.4 Rengöra utkastningskanalen

- Bär alltid kraftiga arbetshandskar.
- Kontrollera att strömbrytaren står i läge "0" (bild 3 / pos. 11)
- Dra av nätkabeln (förlängningskabeln) från maskinens stickkontakt (bild 3 / pos. 9).
- Skruva loss säkerhetsskruven (bild 2 / pos. 12) och fäll sedan upp påfyllningstratten (bild 2 / pos. 2).
- Rengör knivarnas snittyta, knivplattan samt utkastningskanalen med en borste eller en pensel. Ta bort små träbitar eller andra delar som kan hindra knivplattan från att rotera.
- Fäll ned påfyllningstratten och vrid fast säkerhetsskruven på nytt.

7.5 Säkerhet

Kompostkvarnen är utrustad med en säkerhetsbrytare (bild 13 / pos. 1) inuti motorkåpan.

Manövreringsdonet (bild 13 / pos. 2) finns vid påfyllningstratten.

Om påfyllningstratten inte sitter rätt eller om den inte är tryckt mot motorkåpan, kommer

SÄKERHETSBRYTAREN att slå ifrån. Detta innebär att motorn inte längre startar. Om detta inträffar måste du fälla upp påfyllningstratten enligt beskrivningen ovan. Rengör maskinens inre utrymme noggrant. Fäll ned påfyllningstratten på nytt enligt beskrivningen och se till att tratten sitter rätt innan du slår på maskinen. Kontrollera även att säkerhetsskruven har skruvats in helt.

WARNING! Lossa ALDRIG på spårskruven (bild 3 / pos. 12) om strömbrytaren fortfarande (bild 3 / pos. 11) fortfarande är tillslagen och nätkabeln (förlängningskabeln) är ansluten till maskinens stickkontakt (bild 3 / pos. 9).

8. Användningstips

- Bär arbetshandskar, skyddsglasögon och hörselkydd.
- Material som du har matat in dras in automatiskt. **WARNING!** Om längre material dras in i maskinen finns det risk för att det slår som en piska - håll tillräckligt säkerhetsavstånd.
- Mata endast in så mycket material så att påfyllningstratten inte täpps till.
- Visset och fuktigt trädgårdsavfall som har legat flera dagar måste köras omväxlande med grenar. Därigenom kan du undvika att materialet fastnar i påfyllningstratten.
- Mjukt avfall (t ex köksavfall) får inte köras i kompostkvarnen utan ska läggas direkt på kompos-

ten.

- Finfördela grenar med många kvistar och mycket löv komplett innan du matar in mer material.
- Påfyllningstrattens utkastningskanal får inte täppas till av finfördelat material risk för blockering.
- Ventilationsöppningarna får inte vara övertäckta.

9. Byta ut, slipa, skifta knivar

Knivarna på knivplattan kan bytas ut. Av kvalitets- och säkerhetsskäl får du endast byta ut knivarna mot originalknivar.

Varning! Av säkerhetsskäl rekommenderar vi att du endast låter auktoriserade verkstäder slipa och byta ut knivarna.

Bär alltid kraftiga arbetshandskar.

Följ beskrivningarna i kapitel 8 om du vill demontera knivplattan för att byta ut knivarna. Spänn fast knivplattan i ett skruvstäd och skruva sedan ut knivskruvarna (bild 11 / pos. 1). Därefter kan du antingen vrida runt knivarna eller byta ut dem mot nya knivar. Montera samman i omvänd ordningsföljd.

10. Underhåll och skötsel

Varning! Avbryt alltid spänningförsörjningen till maskinen, dvs. dra ut nätkabeln (förlängningskabeln) från maskinens stickkontakt, om du ska utföra kontroll eller underhåll på kompostkvarnen. Kontakta vår kundtjänst om reparationer krävs. Använd endast originalreservdelar.

- Rengör maskinen i regelbundna intervaller. Därigenom kan du vara säker på att maskinen fungerar bra under lång tid framöver.
- Efter att du är färdig, fäll fram påfyllningstratten och rengör maskinens inre utrymme. Ta bort avlagringar på de inre metalldelarna med en borste. Stryk på en aning olja på den rengjorda knivplattan och knivarna.
- När du fäller igen påfyllningstratten, kontrollera att säkerhetsbrytaren och spärskruven är rena.
- Håll ventilationsöppningarna rena medan du använder maskinen.
- Plastkåpan och de övriga plastdelarna kan rengöras med ett mildt hushållsrengöringsmedel och en fuktig tygduk. Maskinen får inte rengöras med aggressiva medel eller lösningsmedel.
- Spruta aldrig av kompostkvarnen med vatten.
- Vatten får under inga som helst omständigheter tränga in i maskinen.

11. Reservdelsbeställning

Ange följande uppgifter när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
 - Produktens artikelnummer
 - Produktens ID-nr.
 - Reservdelsnumret för reservdelen
- Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

12. Avfallshantering

Obs!

Kompostkvarnen och tillbehören består av olika material som t. ex metall och plaster. Lämna in defekta komponenter till ett godkänt samlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.

S**13. Felsökning**

Maskinen startar inte	a) Ingen ström i stickkontakten b) Maskinen har slagits ifrån c) Överlastbrytaren har löst ut d) Utkastningskanalen är blockerad e) Påfyllningstratten sitter inte fast på motorkåpan	a) Kontrollera kabeln och säkringen b) Slå på maskinen c) Tryck in kopplingsstiftet i överlastbrytaren d) Rengör utkastningskanalen e) Rengör maskinens inre utrymme och dra åt säkerhetsskruven
Kompostkvarnens prestanda är dålig	a) Felaktig knivplatta har monterats b) Knivarna är slitna	a) Byt ut knivplattan b) Vrid runt, slipa eller byt ut knivarna
Kompostkvarnens prestanda blir allt sämre	a) Knivarna är slitna	a) Vrid runt, slipa eller byt ut knivarna

1. Tärkeitä ohjeita

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ja noudata siinä annettuja määräyksiä. Tulustu tämän käyttöohjeen avulla laitteeseen, sen käyttöön sekä sitä koskeviin turvallisuusmääräyksiin.

Säilytä käyttöohje aina huolellisesti!

Sähkökäyttöisen puutarhasilppurin asiantuntemattomasta käytöstä saattaa aiheutua vakavia vammoja.

Sähkökäyttöinen puutarhasilppuri on tarkoitettu vain orgaanisten puutarhajätteiden silppuamiseen.

Huomio!

Turvallisuussyistä eivät alle 16-vuotiaat lapset tai nuoret saa käyttää sähkökäyttöistä puutarhasilppuria.

Turvallisuusmääräykset

Huomio! Ennen koneelle tehtäviä huolto- ja puhdistus- tai sähköliitäntäohdon kiertymien purkamista tulee päälle-pois-katkaisin kytkeä „Pois“-asentoon ja verkkopistoke irroittaa pistorasiasta. Sammuttamisen jälkeen laite käy vielä lyhyen aikaa edelleen.

- Alle 16-vuotiaat nuoret sekä sellaiset henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää silppuria.
- Silppurin käyttäjä on koneen työalueella vastuussa muiden henkilöiden turvallisuudesta.
- Kun moottori käynnistetään tai kytetään päälle, tulee leikkurin (syöttösuppilon ja poistolaitteen) lla määräysten mukaisesti suljettuna.
- Leikkuri tulee asettaa tasaiselle, kantavalle alustalle tukevasti niin, ettei se pääse kaatumaan.
- Käytä silppuamistyön aikana käsineitä ja suojalaseja.
- Jos silppurissa ei ole melusuojalaitteita, suosittelemme kuulosuojusten käyttöä.
- Ennen silppurin luota poistumista tulee moottori sammuttaa ja sytytys- tai katkaisinavain ottaa pois tai verkkopistoke irroittaa.
- Huolto- ja puhdistustyöt sekä suojavarusteiden poisto tai avaaminen on sallittu vain moottorin ollessa sammutettuna sekä vain kun sytytys- tai katkaisinavain tai sytytystulpanpistoke tai verkkopistoke on irroitettu.
- Toimitukseen kuuluvia turvavarusteita (esim. poistolaitteita) tulee ehdottomasti käyttää.
- Ennen joka käyttöä tarkista laite silmämääräisesti. Älä käytä konetta, jos sen turvallisuusvarusteet

ovat vahingoittuneet tai loppuunkuluneet. Älä koskaan poista turvavarusteita.

- Käytä konetta ainoastaan sen tässä käyttöohjeessa määritettyyn käyttötarkoitukseen.
- Työskentele vain kun näkyvyys on riittävän hyvä.
- Huolehdi työskennellessäsi siitä, että asentosi on tukeva ja varma.
- Älä jätä konetta koskaan yksin työalueelle. Jos keskeytät työsi, vie kone turvalliseen paikkaan.
- Jos keskeytät työsi siirtyäksesi toiseen paikkaan, niin sammuta kone ehdottomasti ennen sinne siirtymistäsi.
- Älä koskaan käytä konetta sateessa tai kosteassa, märässä ympäristössä.
- Suojaa koneesi kosteudelta ja sateelta.
- Käytä työskennellessäsi aina tarkoituksenmukaisia vaatteita pään, käsien tai jalkojen vammojen välttämiseksi. Käytä siksi kypärää, suojalaseja (tai suojuslippaa), pitkävartisia saappaita (tai tukevia kenkiä sekä tukevasta kankaasta valmistettuja pitkiä housuja) sekä työkäsineitä.
- Pidä kone aina poissa muiden henkilöiden, varsinkin lasten, tai myös kotieläinten läheltä.
- Älä koskaan käytä konetta ilman kuuluvaa turvasuojusta.

⚠ HUOMIO! Turvasuojus on ehdottoman tärkeä oman turvallisuutesi sekä muiden henkilöiden turvallisuuden ja koneen moitteettoman toiminnan vuoksi. Tämän määräyksen noudattamatta jättäminen luo mahdollisen vaaranlähteen ja aiheuttaa takuun raukeamisen.

- Huolehdi siitä, että ilmanottoaukkoihin ei kerääntyy liikaa.
- Irroita käytön jälkeen verkkopistoke ja tarkasta, onko laitteeseen tullut vaurioita.
- Kun et käytä konetta, säilytä se kuivassa tilassa poissa lasten ulottuvilta.
- Käytä konetta vain tässä käyttöohjeessa annettujen kuvauksen mukaisesti ja pidä se aina maahan nähden pystysuorassa asennossa. Kaikki muut asennot ovat vaarallisia.
- Tarkista säännöllisin väliajoin, että ruuvit ovat kireällä.
- Verkköjännitteen tulee vastata tyyppikilvessä annettua verkköjännitettä.
- Käytetyt liitäntäohdot eivät saa olla ohuempia kuin ohuet kumiletkujohtimet tyyppi HO7RN-F standardin DIN 57282 / VDE 0282 mukaan, ja niiden vähimmäisläpimitan tulee olla 1,5 mm². Pistokeliitäntöjen tulee olla maadoitettuja ja liitoskappaleen tulee olla suojattu roiskevedeltä.
- Käytä koneen kunnossapitoon vain alkuperäisva-

FIN

- raosia.
- Korjaukset saa suorittaa vain sähköalan ammattihenkilö.
 - Älä koskaan käytä vara- tai lisäosia, joita valmistaja ei ole sallinut tai suositellut.
 - Irroita verkkopistoke ennen laitteen tarkastusta, puhdistusta tai huoltotoimia tai kun sitä ei käytetä.
 - Ennen käyttöönottoa tulee laite koota oikein.
 - Tarkasta silputtava materiaali ennen työhön ryhtymistä. Poista siinä olevat vieraat esineet. Tarkkaile työn aikana, ettei muita vieraita esineitä joudu mukaan. Jos silppuamisen aikana kuitenkin tällaisia joutuu koneeseen, sammuta kone ja ota vieraat esineet siitä pois.
 - Pidä laite poissa muiden henkilöiden lähistöltä ja varo erityisesti lapsia ja kotieläimiä.
 - Käytä laitetta ainoastaan tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti.
 - Virtapiiri tulee varmistaa vähintään 10A varokkeella.
 - Liitäntäjohto, jonka johdinläpimita on liian pieni, aiheuttaa selvästi havaittavan tehon menetyksen. Alle 25 m pituisen johdon johdinläpimita tulee olla vähintään 3x1,5 mm², yli 25 m pituisissa johdoissa tarvittava johdinläpimita on vähintään 3x2,5 mm².
 - Jos laitetta täytyy nostaa kuljetusta varten, tulee moottori sammuttaa ja odottaa, kunnes silppurin terät ovat pysähtyneet. Jos poistut koneen luota, sammuta moottori ja irroita verkkopistoke. Ennen kuin liität laitteen verkkovirtaan, varmista, että täyttösuppilo on liitetty oikein moottorin koteloon ja sen irroitusruuvi on kierretty tiukkaan kiinni.
 - Jos silppuri tärisee kohtuuttomasti, sammuta moottori, irroita verkkopistoke ja etsi heti tärinän syy. Voimakas tärinä on yleensä merkki toimintahäiriöstä.
 - Älä käytä löysänä riippuvia vaatteita tai sellaisia vaatteita, joissa on riippuvia nauhoja tai nyörejä.
 - Älä käytä konetta päällystetyllä, sorapintaisella pinnalla, jossa poissinkoutuva materiaali saattaa aiheuttaa tapaturmia.
 - Varmista ennen koneen käynnistystä, että syöttösuppilo on tyhjä.
 - Pidä pääsi ja vartalosi mahdollisimman kaukana täyttöaukosta.
 - Älä pane käsiäsi, muita ruumiinosia tai vaatteita täytökammioon, poistokanavaan tai muiden liikkuvien osien lähettöyville.
 - Huolehdi aina tasapainosta ja tukevasta asennosta. Älä kurkottele eteenpäin. Älä koskaan seisoo konetta ylempänä materiaalia sisään heittäessasi.
 - Pysytele aina poissa poistoalueelta, kun otat koneen käyttöön.
 - Mikäli leikkurikoneistoon on joutunut vieraita esineitä tai kone kehittää epätavallisia ääniä tai tavallisuudesta poikkeavaa tärinää, sammuta moottori heti ja anna koneen käydä loppuun. Irroita verkkopistoke ja suorita seuraavat toimet:
 - tarkasta, onko koneessa vaurioita
 - tarkasta, ovatko osat lujasti paikallaan, ja kiristä niitä tarvittaessa.
 - anna korjata kaikki vahingoittuneet osat tai vaihda ne uusiin, tällöin uusien osien pitää olla vähintään yhtä hyvälaatuisia
 - Jos kone on tukkeutunut, sammuta moottori ja irroita verkkopistoke, ennen kuin aloitat puhdistuksen. Huolehdi siitä, että moottorin ei pääse jätteitä tai muita kertymiä, jotta se ei vahingoitu tai mahdollisesti syty palamaan.
 - Huolehdi siitä, että kaikki suojakannet ja suoja-levyt ovat paikallaan ja hyvässä käyttökunnossa.
 - Älä kallista konetta moottorin käydessä.
 - Sammuta kone ennen keräyssäiliön kiinnittämistä paikalleen ja irrottamista.

Laitteessa olevan viitekilven (katso kuvaa 1) selitys

1. Huomio! Lue käyttöohje ja noudata varoituksia ja turvallisuusmääräyksiä.
2. Varo pyöriä teriä. Älä pidä käsiä tai jalkoja aukoissa koneen käydessä.
3. Huomio! Pidä asiattomat henkilöt sekä eläimet poissa vaara-alueelta.
4. Huomio! Suojaa laite kosteudelta äläkä jätä sitä sateeseen.
5. Huomio! Käytä työskennellessäsi periaatteellisesti aina suojalaseja, kuulosuojuksia, suojakäsineitä ja lujaa työpukua!
6. Ennen kaikkia silppuriin tehtäviä toimia kuten säätöä, puhdistusta jne. tai jos verkkojohto on vahingoittunut, käännä katkaisin POIS-asentoon ja vedä pistoke pistorasiasta pois.

Huomio: Moottorin sammuttamisen jälkeen pyörivät leikkausterät vielä muutaman sekunnin ajan!

2. Tekniset tiedot

Verkköjännite:	230 V ~ 50 Hz
Virranto:	2450 wattia (käyttöaste S6-40%)
Joutokäyntikiertoaluku n ₀ :	2950 min ⁻¹
Oksien läpimitta:	korok. 40 mm
Äänen painetaso LPA:	74 dB (A)
Äänen tehotaso LWA:	97 dB (A)
Paino:	24 kg

Käyttöaste S6 (40%) merkitsee kuormitusprofiilia, jossa on 4 minuutin kuormitus ja 6 minuutin tyhjääkäänti, riippuen silputtavan materiaalin koostumuksesta.

3. Rakennekaavio (kuvat 2/3)

- 1 Syöttösuppilo
- 2 Täyttösuppilo
- 3 Moottorin kotelo ja terälevy
- 4 Survinpalikka pidikkeineen
- 5 Pyöräalusta täysin varustein
- 6 Pyörä täysin varustein
- 7 Akseli
- 8 Kuljetuskahva
- 9 Verkkopistoke
- 10 Ylikuormituskatkaisin
- 11 Päälle-/pois-katkaisin
- 12 Varmistusruuvi

4. Määrysten mukainen käyttö

Sähkökäyttöinen puutarhasilppuri on tarkoitettu ainoastaan orgaanisten puutarhajätteiden pienentämiseen. Syötä biologisesti hajoava aines, kuten esim. lehdet, oksat, kukanjätteet jne. syöttösuppiloon (kuva 2 / nro 1).

Silpun kerääminen

Mukana toimitettu silpunkeräyslaatikko voidaan asettaa poistoaukon alapuolelle.

5. Puutarhasilppurin kokoaminen

Puutarhasilppuri toimitetaan purettuna osiin. Pyöräalusta, pyörät ja silpunkeräyslaatikko tulee asentaa paikalleen ennen käyttöä. Noudata käyttöohjetta kohta kohdalta ja katso kuvia, jotta kokoaminen sujuu helpommin.

Ole hyvä ja käytä laitteen mukana toimitettuja työkaluja seuraavissa asennustöissä.

5.1 Pyöräalustan asennus

- (kuva 4) Aseta moottorin kotelo (1) ylösalaisin maahan. Alustan osat ja moottorin kotelon pidikkeet on varustettu merkinnöillä "L" (vasen) tai "R" (oikea). Ruuvaa yllämainittujen merkintöjen mukaisesti molemmat alustan osat (2) 6 mm aaltolevyllä (3) ja itseukittuvalla M6-kuusikantamutterilla (4) kumpikin 2 kohtaan moottorin koteloon kiinni.

5.2 Akselin ja pyörien asennus

- (kuva 5) Pane akseli (5) paikalleen molempien alustan osien (2) väliin. Paina tätä varten alustan osat (2) hieman erilleen.
- (kuvat 6 / 7) Ruuvaa pyörät (6) kolokantaruuvilla (7), aluslevyillä (8), välikehokilla (9) ja aaltolevyillä (10) kiinni akseliin. Huolehdi siitä, että aaltolevyn (10) kuperuus sopii yhteen putken (2) kuperuuteen.
- (kuva 8) Työnnä molemmat pyöränsuojukset (11) pyörien (12) päälle.
- Aseta silppuri pystyyn ja napsauta survimen pidike (kuva 2 / nro 4) paikalleen putkikehykseen. Survimen voit säilyttää pidikkeessä.

5.3 Silpunkeräyslaatikon asennus ja säilytys

- (kuva 9) Silpunkeräyslaatikko tulee kiinnittää kuvan mukaisesti kaaritelineeseen (2).
- (kuva 10) Silpunkeräyslaatikon voi ripustaa pyöräalustan (1) kiskoihin ja säilyttää suoraan silppurin alla.

6. Terälevyn vaihto

Ohjeita

- Käytä aina tukevia työvälineitä
- Varmista, että katkaisin on "0"-asennossa (kuva 3 / nro 11) ja että laitteeseen ei ole liitetty liitäntäjohtoa (jatkojohtoa).
- Ruuvaa varmistusruuvi (kuva 3 / nro 12) auki ja käännä sitten täyttösuppilo ylös (kuva 2 / nro 2).

(kuva 12) Noudata seuraavassa annettuja ohjeita laitteessa olevan terälevyn vaihtamiseksi.

- Käännä terälevy (6) kuvassa esitettyyn asentoon.
- Paina lukituspuikko (1) alas ja irroita ruuvi (2) yhdistetyllä kiinto-rengasavaimella (käytä rengasavainta). Ota ruuvi ja painokappale (3) pois. Löysennä sitten koloruuvivaimella molempia ruuveja (4), työnnä vastaterä (5) taakse ja ota vastaterä pois. Sitten voit ottaa aluslevyn (7) ja terälevyn (6) pois.
- Kiinnitä terälevy paikalleen päinvastaisessa jär-

FIN

jestyksessä. Huolehdi siitä, että asetat aluslevyn (7) painokappaleen (3) ja terälevyn (6) väliin.

- Käännä täyttösuppilo jälleen kiinni ja kierrä varmistusruuvi tiukkaan.

7. Käyttöönotto

7.1 Laitteen liittäminen ja käynnistys

- Työnnä laitteen liitäntäjohdon (jatkojohdon) liitin laitteen pistokkeeseen (kuva 3 / nro 9).
- Painamalla päälle-/pois-katkaisinta (kuva 3 / nro 11) voit kytkeä laitteen PÄÄLLE (katkaisimen asento "1") tai POIS (katkaisimen asento "0").

Viite: Jos laitteeseen ei tule verkkovirtaa, ei laitetta voi käynnistää. Jos virransyöttö keskeytyy, niin laite sammuu automaattisesti (katkaisimen asento "0"). Laitteen voi käynnistää uudelleen vasta kun virransyöttö toimii jälleen ja päälle-/pois-katkaisinta on painettu asennossa "1".

7.2 Moottorijarru

Sähkömoottori on varustettu moottorijarrulla, joka pysäyttää moottorin ja siten myös terät 5 sekunnin kuluessa laitteen sammuttamisesta.

7.3 Ylikuormitusvaroke (moottorinsuojaus)

Moottori suojataan ylikuormituskatkaimita ylikuormituskatkaimita. Käytön aikana kytkentäpuikko ulkonee noin 4 mm ylikuormituskatkaimita kotelosta. Jos moottoria ylikuormitetaan pitemmän aikaa, niin ylikuormituskatkaimita (kuva 3 / nro 10) laukeaa ja sammuttaa laitteen. Jos näin käy, niin ylikuormituskatkaimita kytkentäpuikko nousee noin 8 mm korkeudelle kotelosta ja päälle-/pois-katkaisin kytkeytyy itsenäisesti "0"-asentoon. Vähintään 1 minuutin odotusajan jälkeen voi ylikuormituskatkaimita kytkentäpuikon painaa alas ja päälle-/pois-katkaisimen kääntää jälleen päälle (katkaisimen asento "1"). Jos moottori ei käynnisty, tulee puhdistaa poistokanava.

7.4 Poistokanavan puhdistus

- Käytä aina tukevia työkaluneitä
- Varmista, että katkaimita on "0"-asennossa (kuva 3 / nro 11).
- Vedä laitteen liitäntäjohdon (jatkojohdon) liitin laitteen pistokkeesta (kuva 3 / nro 9) pois.
- Ruuvaa varmistusruuvi (kuva 2 / nro 12) auki ja käännä sitten täyttösuppilo ylös (kuva 2 / nro 2).
- Puhdista terien leikkauspinnat, terälevy ja poistokanava harjalla tai pensselillä. Ota samalla puupalaset tai muut sellaiset osat pois, jotka voivat estää terälevyn pyörimisen.

7.5 Turvallisuus

Silppuri on varustettu moottorikotelon sisäpuolella olevalla turvakatkaisimella (kuva 13 / nro 1). Toimennusyksikkö (kuva 13 / nro 2) on sijoitettu täyttösuppiloon.

Jos täyttösuppilo ei ole oikein paikallaan tai sitä ei paineta moottorin koteloa vastaan, niin TURVKATKAISIN toimentuu ja estää moottorin toimimisen. Jos näin tapahtuu, niin käännä täyttösuppilo auki kuten edellä on kuvattu. Puhdista sisäpuoli huolellisesti. Käännä täyttösuppilo jälleen kiinni kuten edellä kuvataan ja tarkasta laitetta uudelleen käynnistäessäsi, että täyttösuppilo on oikein paikallaan ja että turvaruuvi on kierretty täysin kiinni.

HUOMIO! Älä koskaan irroita vapautusruuviä (kuva 3 / nro 12), ennen kuin laite on sammutettu päälle-/pois-katkaisimella (kuva 3 / nro 11) ja laitteen liitäntäjohdon (jatkojohdon) liitin on irroitettu laitteen pistokkeesta (kuva 3 / nro 9).

8. Työskentelyohjeita

- Käytä työkaluneitä, suojalaseja ja kuulosuojuksia.
- Syötetty leikkava tavara vedetään automaattisesti sisään silppuriin.
- HUOMIO! Pitemmät, laitteesta pois ulottuvat silputtavat osat voivat piiskoa ympärilleen sisääntuodettaessa – huolehdi riittävästä turvallisuusvälimatkasta.
- Syötä laitteeseen vain sen verran silputtavaa, että täyttösuppilo ei tukkeudu.
- Kuituneet, kosteat, jo useampia päiviä säilytetyt puutarhajätteet tulee silputa vuorotellen oksien kanssa. Tällöin vältytään silputtavien aineiden kiinnijuuuttumiselta täyttösuppiloon.
- Erityisen pehmeät jätteet (esim. keittiöjätteet) eivät sovellu silputtavaksi, vaan ne kompostoidaan sinällään.
- Monihaarainen, runsaslehtinen jäte tulee silputa kokonaan, ennen kuin lisäät laitteeseen uutta silputtavaa materiaalia.
- Täyttösuppilon poistokanavaa ei saa tukkia jo silputulla materiaalilla – patoutumisvaara.
- Tuuletusrakojia ei saa peittää.

9. Vaihto, teroitus, terän vaihto

Terälevyn terät voidaan vaihtaa uusiin. Jos Sinun täytyy vaihtaa terät uusiin, saat laatu- ja turvallisuusyistä käyttää vain alkuperäisiä varaosia.

Huomio: Turvallisuusyistä suosittelemme teroitamisen ja teränvaihdon antamista vain alan ammattikorjaamon suorittavaksi.

Käytä aina tukevia työkäsineitä

Terien vaihtoa varten ota terälevy pois, kuten luvussa 8 on kuvattu. Kiinnitä terälevy ruuvipenkkiin ja ota terien ruuvit (kuva 11 / nro 1) pois. Nyt voit kääntää terät toisin päin tai vaihtaa tilalle uudet terät. Kokoaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

10. Huolto ja hoito

Huomio! Ennen kaikkia laitteelle tehtäviä tarkastus- tai huoltotoimia tulee katkaista virransyöttö irrottamalla laitteen liitäntäjohto (jatkojohto) laitteen pistokeesta.

Käännä korjausten vuoksi teknisen asiakaspalvelumme puoleen.

Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.

- Puhdista laite säännöllisesti. Täten takaat sen toimintakelpoisuuden ja pitkän käyttöiän.
- Kun työ on saatu loppuun, käännä täyttösuppilon eteen ja puhdista sen sisäpuoli. Poista sisäpuolen metalliosiin kertynyt lika harjalla. Öljyä puhdistettu terälevy ja terät ohuesti.
- Kun käännät täyttösuppilon kiinni, tarkasta, että turvakatkaisimessa ja vapautusruuuissa ei ole likakertymiä.
- Pidä tuuletusraot puhtaina työn aikana.
- Puhdista muovirunko ja muoviosat miedolla talouspuhdistusaineella ja kostealla rievulla. Älä käytä puhdistukseen syövyttäviä aineita tai liuotteita!
- Älä koskaan puhdista siippuria vesisuihkulla.
- Vältä ehdottomasti veden tunkeutumista laitteen sisään.

11. Varaosatilaus

Varaosatilausta tehtäessä tulee antaa seuraavat tiedot:

- laitteen tyyppi
 - laitteen tuotenumero
 - laitteen tunnusnumero
 - tarvittavan varaosan varaosanumero
- Aktuellit hinnat ja muut tiedot löydät nettiosoitteesta www.isc-gmbh.info

12. Hävittäminen

Huomio!

Puutarhasiippuri ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Toimita viälliset rakenneosat erikoisjärjetteisiin. Tiedustele asiaa alan ammattiliikkeestä tai kunnanhallitukselta!

FIN

13. Vianhakukaavio

Laite ei käy	<ul style="list-style-type: none"> a) pistokkeessa ei ole virtaa b) laite on sammutettu c) ylikuormituskatkaisin on lauennut d) poistokanava on tukossa e) täyttösuppilo ei ole tiukasti kiinni moottorin kotelossa 	<ul style="list-style-type: none"> a) tarkasta syöttöjohto ja varoke b) käynnistä laite c) paina ylikuormituskatkaisimen kytkentäpuikko alas d) puhdista poistokanava e) puhdista sisäpuoli ja kiristä varmistusruuvi
Silppuamisteho ei ole tyydyttävä	<ul style="list-style-type: none"> a) laitteeseen on asennettu väärä terälevy b) terät ovat kuluneet loppuun 	<ul style="list-style-type: none"> a) vaihda terälevy uuteen b) käännä, terota tai vaihda terät uusiin
Silppuamisteho vähenee	<ul style="list-style-type: none"> a) terät ovat kuluneet loppuun 	<ul style="list-style-type: none"> a) käännä, terota tai vaihda terät uusiin

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- | | |
|---|---|
| <p>D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article</p> <p>F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel</p> <p>E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p>S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle</p> <p>DK erklærer herved følgende samsvær med EU-direktiv og standarder for artiklet</p> <p>RU заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС</p> <p>HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.</p> <p>RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.</p> | <p>TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.</p> <p>GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>DK attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt</p> <p>CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.</p> <p>H a következő konformitást jelenti ki a termékkel re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint</p> <p>SI pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.</p> <p>PL deklaruje zgodność wymiennego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.</p> <p>RS декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.</p> |
|---|---|

Gartenhäcksler EGH 2400

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: <small>gemessener Schalleistungspegel LWM = 94 dB
garantierter Schalleistungspegel LWA = 97 dB
P = 2,45 kW SS 40 %</small> |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60335-1+A11+A1; EN 13683; EN 55014-1+A1+A2;
 EN 61000-3-2; EN 61000-3-11; KBV V; EN 55014-2+A1; EN 50336

Landau/Isar, den 01.09.2005

Weichselgartner
 Leiter QS Konzern

Ensing
 Leiter Technik EC

Art.-Nr.: 34.303.90 I.-Nr.: 01015 Archivierung: 3430390-10-4155050
 Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

🇩🇪 GARANTIBEVIS

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlfærdigt, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden. For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

🇸🇪 GARANTIBEVIS

Vi lämnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garanti gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren. En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.

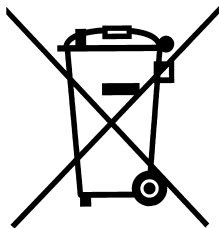
Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

🇫🇮 TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeissa kuvatulle laitteelle myönämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaarantymishetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvastaiden esilyhyksenä on laitteen käyttöohjeissa annettujen määräysten mukainen asiantuntiva huolto sekä laitteemme määräraystenmukainen käyttö.

On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvaukset säilyvät näiden 2 vuoden aikana.

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuusiiosissa alueesta vastuussa olevan asiakaspal-



☞ Gælder kun EU-lande

☞ Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjeperson. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

☞ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

☞ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

(N DK)

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(S)

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

(FIN)

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muuntainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

- ④ Förbehåll för tekniska förändringar
- ④ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- ④ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- ④ Tekniske ændringer forbeholdes

EH 08/2005